



INTER TERMINALS SGOT ApS  
Holtengårdsvej 25  
Holten  
4230 Skælskør

Center for Teknik og Miljø  
Natur, Vej og Trafik  
Dahlsvej 3  
4220 Korsør

Tlf. 58 57 36 00  
teknik@slagelse.dk  
www.slagelse.dk

## Tilladelse til omlægning af Maderenden

Inter Terminals ønsker at flytte den del af det offentlige vandløb Maderenden som løber på matr. 9a Holten By, Magleby.

28. juni 2016  
Sagsnr.: 330-2016-35605

### Afgørelse

Der meddeles hermed tilladelse til flytning af en del af Maderenden. Tilladelsen meddeles i henhold til §§ 16 og 17 i vandløbsloven<sup>1</sup> samt bekendtgørelse om vandløbsregulering og – restaurering m.v.<sup>2</sup>

Kontaktperson:  
Nina Riemer Johansson  
Direkte tlf. 58 57 44 65  
[nirj@slagelse.dk](mailto:nirj@slagelse.dk)  
Ean.nr. 5798007388331

Tilladelsen meddeles på følgende vilkår:

- Projektet gennemføres som beskrevet i ansøgningen af 20. maj 2016 med tilhørende oversigtskort og detailplan (bilag 2).
- Eventuelle dræntilløb, som måtte fremkomme under anlægsarbejdet, skal sikres afløb til den nye ledning i samme dybde som hidtil.
- Når arbejdet er udført sender ansøger en orientering til Slagelse Kommune, som indføjrer projektet i regulativet for Maderenden.

Tilladelsen bortfalder, hvis den ikke er udnyttet senest 3 år efter udstedelsen.

### Begrundelse

Projektet medfører, at ca. 300 meter af det rørlagte vandløb Maderenden flyttes til et nyt forløb. Der benyttes nye plastrør af samme kapacitet, som den eksisterende ledning. Tilslutningen af den nye ledning til den gamle del af Maderenden sker via en ny gennemløbsbrønd. Eventuelle dræntilløb tilsluttes samme brønd. Slagelse Kommune har vurderet, at projektet i tilstrækkelig grad tilgodeser afvandingsforholdene i Maderenden.

<sup>1</sup> Lov nr. 1579 af 8. december 2015 om vandløb.

<sup>2</sup> BEK nr. 1780 af 16. december 2015.

Maderenden er ikke målsat i en vandplan og den aktuelle strækning er ikke udpeget som beskyttet vandløb efter naturbeskyttelseslovens § 3.

### **Økonomiske forhold**

Alle udgifter til projektet afholdes af ansøger.

Side2/4

### **Offentliggørelse**

Et udkast til tilladelsen har været fremlagt i offentlig høring i perioden 26. maj - 23. juni 2016. Der er indkommet 2 høringssvar til projektet:

Haldor Topsøe A/S, som ejer de tilstødende matrikler 4a og 8a Holten By, Magleby, ønsker ikke at projektet giver anledning til afvandingsproblemer på deres ejendom. De bemærker, at der ikke må afbrydes eksempelvis ikke-kortlagte dræn, som følge af projektet. Slagelse Kommune har vurderet, at projektbeskrivelsen samt vilkårene til denne tilladelse tager højde for dette.

Udsætningsforeningen Vestsjælland 95 Havørreden (UFV<sub>95</sub>) mener, at den rørlagte del af Maderenden har gode faldforhold og derfor bør åbnes frem for at flytte rørledningen. UFV<sub>95</sub> mener, at den aktuelle vandløbsstrækning er uinteressant for laksefisk, men at den ville kunne rumme en god bestand af ål, fredfisk og forskellige karpesfiskearter. De mener desuden, at vandløbet er spredningskorridor for planter, dyr og fugle, samt at det kan bidrage med denitrifikation, hvilket er vigtigt ift. landbrugspakken. UFV<sub>95</sub> mener i øvrigt, at flytningen af rørledningen strider imod Vestsjællands Amts regionplan.

Slagelse Kommune skal gøre opmærksom på, at projektet omfatter flytning af en eksisterende rørledning og ikke rørlægning af et åbent vandløb. Vi skal i øvrigt gøre opmærksom på, at vandløbet ikke er målsat i en vandplan og ikke er omfattet af naturbeskyttelseslovens § 3. Vestsjællands Amts regionplan er ikke længere gældende. Projektet er derfor godkendt på baggrund af en afvandingsmæssig vurdering. Ønsket om genåbning af vandløbet bør rettes til ejerne. En kopi af det fulde høringssvar er sendt til ansøgeren.

### **Klage**

Tilladelsen må ikke udnyttes før klagefristens udløb. Fristen for at klage er den 26. juli 2016. Se vedlagte klagevejledning.

Venlig hilsen

Nina Riemer Johansson  
Vandløbsmedarbejder

### **Bilag**

1. Klagevejledning
2. Ansøgning inkl. bilag

**Kopi sendt til:**

Haldor Topsøe A/S, Haldor Topsøes Allé 1, 2800 Kgs. Lyngby  
Sydvestsjælland Museum - [plan@vestmuseum.dk](mailto:plan@vestmuseum.dk)  
Danmarks naturfredningsforening - [dn@dn.dk](mailto:dn@dn.dk)  
Danmarks Naturfredningsforening Slagelse - [dnslagelse-sager@dn.dk](mailto:dnslagelse-sager@dn.dk)  
Friluftsrådet Kreds Sydvestsjælland - [sydvest@friluftsradet.dk](mailto:sydvest@friluftsradet.dk)  
Dansk Ornitologisk Forening - [natur@dof.dk](mailto:natur@dof.dk), [slagelse@dof.dk](mailto:slagelse@dof.dk)  
Danmarks Sportsfiskerforbund - [post@sportsfiskerforbundet.dk](mailto:post@sportsfiskerforbundet.dk),  
[lbt@sportsfiskerforbundet.dk](mailto:lbt@sportsfiskerforbundet.dk)  
Danmarks Sportsfiskerforbund, Vandområdedistrikt 11 - [cskotte@cas.org](mailto:cskotte@cas.org)  
Dansk Fritidsfiskerforbund - [teamstr@gmail.com](mailto:teamstr@gmail.com)  
Korsør Lystfiskerforening - [dortheogflemming@hotmail.com](mailto:dortheogflemming@hotmail.com)  
Sportsfiskerforeningen for Slagelse og Omegn - [jeshansen@mil.dk](mailto:jeshansen@mil.dk)  
Skælskør Sportsfiskerforening - [torbenandersen20091@live.dk](mailto:torbenandersen20091@live.dk)  
Danske Vandløb Bestyrelsesrepræsentant Slagelse - [sjhm@get2net.dk](mailto:sjhm@get2net.dk)  
Naturstyrelsen Storstrøm- [nyk@nst.dk](mailto:nyk@nst.dk)  
Udsætningsforeningen Vestsjælland 95 Havørreden - [pch2it@gmail.com](mailto:pch2it@gmail.com)

## Bilag 1: Klagevejledning

Denne afgørelse kan påklages til Natur- og Miljøklagenævnet. Dog skal økonomiske spørgsmål indbringes for Taksationskommissionen.

Side4/4

Afgørelsen kan påklages af:

- Den, afgørelsen er rettet til
- Enhver, der har en individuel, væsentlig interesse i sagen
- Klageberettigede myndigheder, foreninger og organisationer.

Der er 4 ugers klagefrist. Det betyder, at Natur- og Miljøklagenævnet skal have modtaget klagen **senest 26. juli 2016**.

Klagen skal sendes elektronisk via Klageportalen. Du finder klageportalen via [www.borger.dk](http://www.borger.dk) eller [www.virk.dk](http://www.virk.dk). Søg efter "klageportal".

Det er en betingelse for Natur- og Miljøklagenævnets behandling af klagen, at der indbetales et gebyr på 500 kr. Du kan læse mere om klageregler og gebyrer på Natur- og Miljøklagenævnets hjemmeside [www.nmkn.dk](http://www.nmkn.dk).

Bemærk, at hvis der bliver klaget, må tilladelsen ikke udnyttes, medmindre klagenævnet beslutter noget andet. Du vil blive orienteret, hvis vi modtager en klage fra anden side.

Slagelse Kommune  
Dahlsvej 3  
4220 Korsør

Att.: Nina Reimer Johansson

## ANSØGNING OM OMLÆGNING AF MADERENDEN – STIGSNÆS KOMMUNEVANDLØB NR. 15

På vegne af Inter Terminals A/S ansøges hermed om omlægning af Maderenden i henhold til vandløbsloven, lov nr. 302. af juni 1982.

Maderenden er et delvist rørlagt vandløb, der afvander et delopland af Fornetofte, Maden og Holten på Stignæs. Maderenden krydser på en mindre strækning Inter Terminals industriareal SGOT matrikel 9<sup>a</sup>.

### Baggrund

I forbindelse med anlægsarbejder hos Inter Terminals, Stignæs Gulf Terminal (SGOT) er det konstateret, at den i dag rørlagte Maderende er i særdeles dårlig fysisk tilstand. Tilstanden muliggør både indsivning og udsivning, og Inter Terminals ønsker at sikre, at der ikke er ukendte tilslutninger fra industriarealet. Ligeledes ønsker de at muliggøre anvendelse af arealet hvor Maderenden i dag er placeret. Inter Terminals ønsker derfor at omlægge og flytte Maderenden. Den omlagte Maderende foreslå placeret hos Inter Terminals langs det østlige skel.

Som grundlag for vurdering af omlægningen er anvendt:

- Regulativ for Maderenden af 20. juni 1996
- Redegørelse for regulativ af Maderenden

### Eksisterende forhold

Den rørlagte Maderende er registreret til at være en ø 600 betonledning med stødte samlinger. Inden for matrikel 9<sup>a</sup> er der 2 gamle bygværker.

- Bygværk nr. 1 er en regulær brønd for retningsændring opbygget af gamle brøndsten og konstruktionen er til dels faldet sammen.
- Bygværk nr. 2 er et rektangulært betonbassin der tidligere har fungeret som en form for udskiller idet indløbet er dykket.

Maderenden har i dag tilslutning af overfladevand fra matrikel 9a via ny godkendt olieudskiller uden om bygværk nr. 2.

Dato 2016-05-20

Rambøll  
Ny Østergade 7  
DK-4000 Roskilde

T +45 5161 1000  
F +45 5161 1001  
www.ramboll.dk

Dokument ID 1100022665-8-9  
Version 1.0

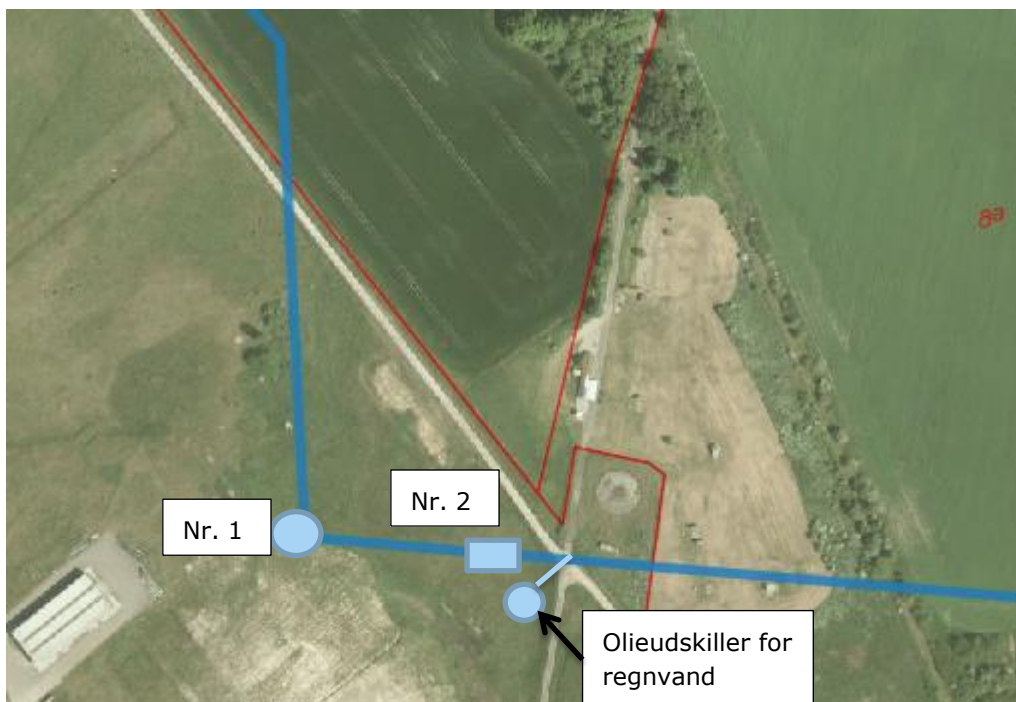


Fig 1. Eksisterende forhold

**Fremtidige forhold**

Maderende ønskes omlagt til et ø 600 - PE100, PN6, SDR17 rør der samles med olieresistente gummiringe.

Røret tilsluttes eksisterende Rørføring med præfabrikerede gennemløbsbrønde der afsluttes i terræn med kegle fast karm og dæksel.

Den omlagte rørstrækningen er kortere end tidligere. Ledningsfaldet er beregnet til 1 ‰.

**Vurdering af belastning og kapacitet af omlagt Maderende**

Arealet af oplandet til Maderende opstrøms er beregnet til ca. 248 ha.

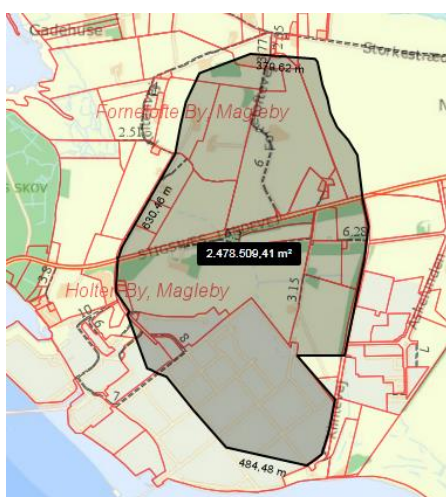


Fig 2. Opstrøms oplandsareal

Ifølge regulativet for Maderenden er der taget udgangspunkt i en vinterafstrømning til åbne grøfter med maksimumværdi på 0,7 l/sec\*ha.

I henhold til redegørelsen er følgende oplandskarakteristiske afstrømningsværdier bestemt for Maderenden.

Afstrømningstype	Afstrømningsværdi Liter/sec*ha
Vinter 10 års maksimum	100
Vinter 5 års maksimum	90
Vinter mediamaksimum	70
Vinter middel	12
Sommer 10 års maksimum	55
Sommer 5 års maksimum	45
Sommer mediamaksimum	17
Sommer middel	2,4

Vinter 10 års maksimum er den afstrømning, som vinterens største døgnmiddelfafstrømning overstiger én gang hvert 10. år.

Afstrømning	Oplandsareal Opstrøms ha	Beregnet vandføring i omlægning liter/sec
Vinterafstrømning 0,7 l/sec*ha	248	174
Vinterafstrømning 1,0 l/sec*ha	248	248

Kapacitet af en  $\varnothing$  600 PVC med 1  $\varnothing^{00}$  er beregnet til 230 l/sec. Kapaciteten af den omlagte Maderende svarer minimum til eksisterende forhold og vil dermed ikke give nogen kapacitetsforringelse.

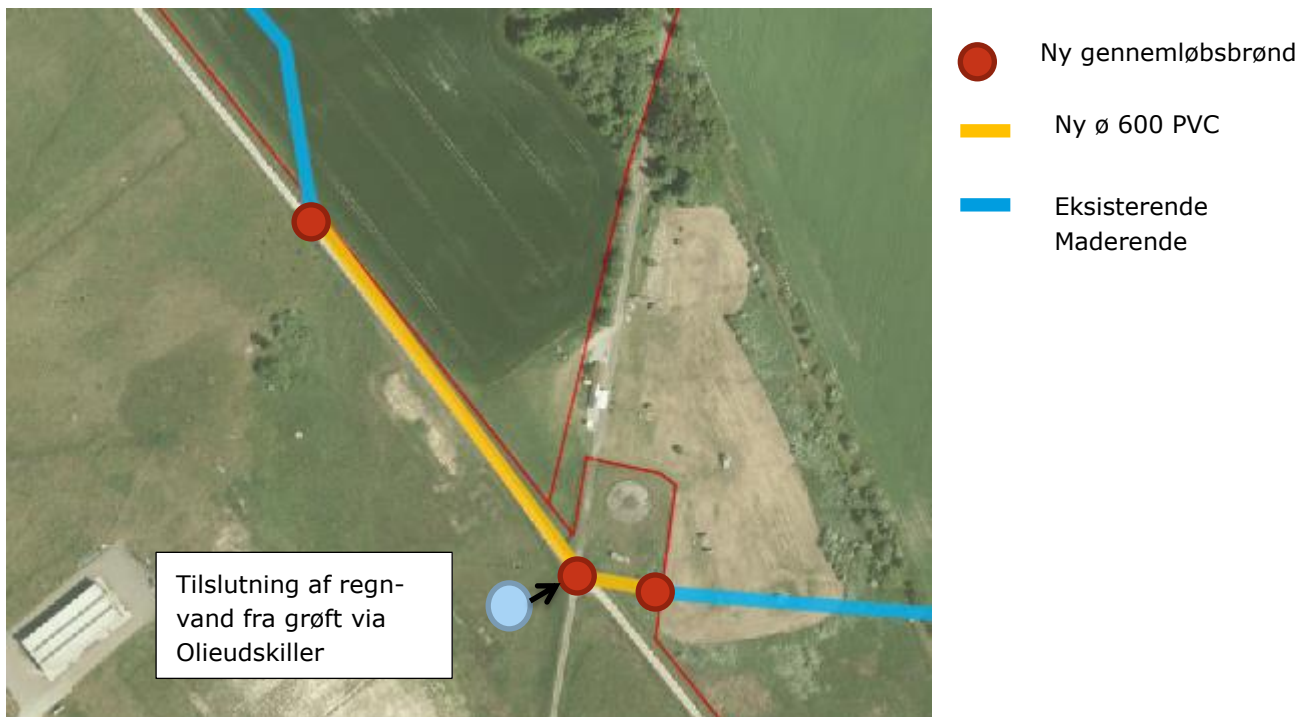


Fig. nr. 3 – Fremtidige forhold

### Tidsplan

På grund af at den rørlagte Maderendes dårlige tilstand er jordforholdene i området stærkt påvirket af vandudsivning. Inter Terminals ønsker derfor akut, at få omlagt Maderen. Der anmodes derfor om at sagen behandles hurtigst muligt.

Med venlig hilsen

### Carsten Knage Olsen

Afdelingsleder  
M +45 51615030  
[CKO@ramboll.dk](mailto:CKO@ramboll.dk)

### Bilag

- Oversigt oplandsgrænser og forløb
- Ledningsplan omlægning af Maderenden 1:200





- Maderenden ifølge regulativ
- Omlægning af Maderenden
- Oplandsgrænse ifølge regulativ

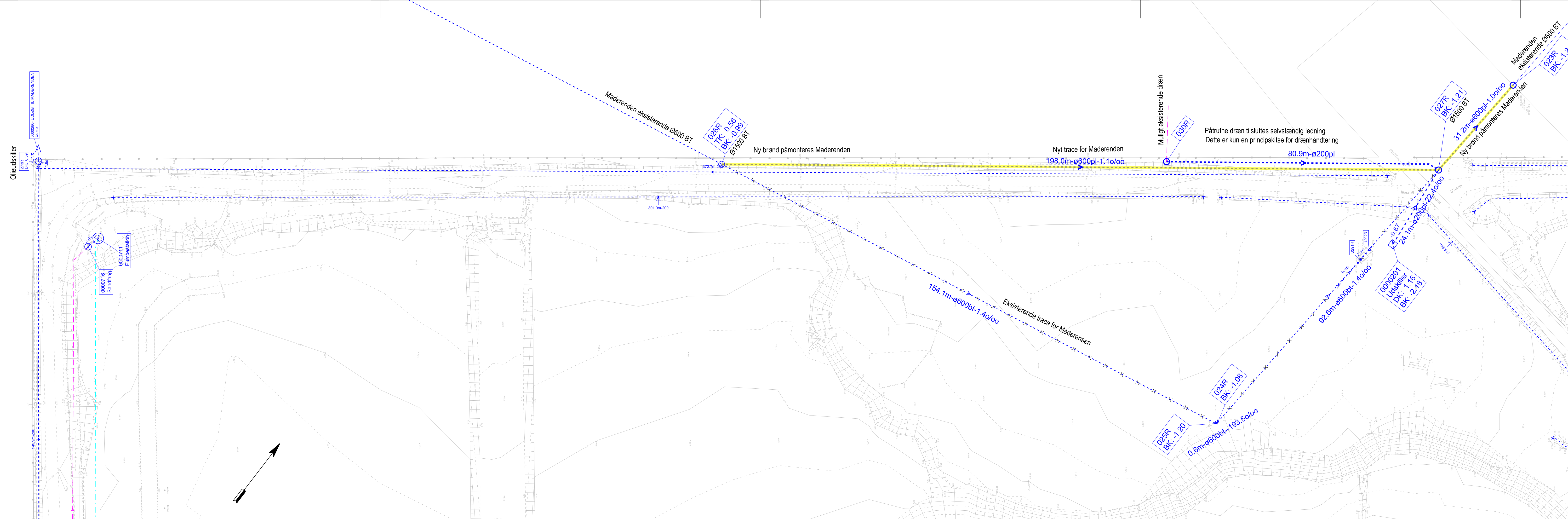
**Inter Terminals - SGOT**

Sag: Ansøgning til omlægning af Maderenden

Oversigt oplandsgrænser og forløb

Dato: 20. maj 2016 – rev 01

Udarbejdet af: Carsten Knage Olsen, Rambøll



- SIGNATURFORKLARING:**
- GRØFTEVAND - RØRLAGT
  - - - - - GRØFTEVAND
  - - - - - DRÆN
  - - - - - TRYKLEDNING SPILDEVAND OILWATER
  - x - x - x - NEDLAGT RØRFØRING
  - NY OMLAGT MADERENDE
  - BRØND GRØFTEVAND
  - PROJEKTERET BRØND GRØFTEVAND Ø1500 BT

**NOTE:**

- Nye betonbrønde Ø1500 med kegle, fast karm og 15 tons staldæksel.
- Dæksel placeres 100-150 mm over terræn.
- Rørkvalitet PE100, PN6, SDR17, samles med olieresistente gummiringe.

**GODKENDT TIL UDFØRELSE**

01	20-05-2016	CKO/KITJ	Tilslutning udlob nr. 0000280	
Rev.	Dato	Konst./Tegn.	Kontrol.	Godk.
	19-05-2016	MISM/KITJ	CKO	CKO

Projektnr. 1100022665 Mål 1:500

**Inter Terminals SGOT ApS**  
Omlægning af Maderenden

Ledningsplan  
Maderenden

**RAMBOLL**  
Ny Østergade 7  
DK-4000 Roskilde  
Tlf. +45 5161 1000  
Fax +45 5161 1001  
www.ramboll.dk

Tegning nr. Rev.  
H-001-1270 01